

LUNES 5

Mañana:

12.00: Sesión de apertura.

José Manuel BLECUA, académico electo de la R.A.E. de la Lengua:
Las ideas lingüísticas de Cervantes y la lengua sefardí.

Tarde:

16.00: Laura MINERVINI, Universidad de Nápoles, Italia:

Formación de la lengua sefardí.

17.15: Elena ROMERO, Instituto de Filología del CSIC:

Historia y literatura.

18.15: Descanso.

18.45: Mesa redonda:

La enseñanza de la lengua y la literatura sefardíes.

Moderador:

Rafael MORALES, Universidad Autónoma de Madrid.

Participantes:

Shmuel REFAEL, Universidad Bar-Ilán, Israel.

Aitor GARCÍA MORENO, Universidad de Tel-Aviv, Israel.

Carmen HERNÁNDEZ, Universidad de Valladolid.

Ana RIAÑO, Universidad de Granada.

MARTES 6

Mañana:

9.15: Iacob M. HASSÁN, Instituto de Filología del CSIC:

Sistemas gráficos del español sefardí.

10.30: Aitor GARCÍA MORENO, Universidad de Tel Aviv, Israel:

Maasés del Meam loez (lectura comentada).

12.00: Descanso.

12.30: Javier PUEYO, Instituto de Filología del CSIC:

Biblias romanceadas y en ladino.

Tarde:

16.00 Beatrice SCHMID, Universidad de Basilea, Suiza:

La lengua sefardí en su plenitud.

17.15: Ángel BERENGUER, Universidad de Basilea, Suiza:

El género literario de las coplas.

18.15: Descanso.

18.45: Alberto PIMIENTA, musicólogo:

Romances en jaquetía en el despertar de mi vida.

Noche:

22.15: Cine: **El último sefardí.**

Presentación: Uriel MACÍAS, bibliógrafo de Judaica.

MIÉRCOLES 7

Mañana:

9.15: José Manuel PEDROSA, Universidad de Alcalá de Henares:

El cancionero y el romancero tradicional.

10.30: Iacob M. HASSÁN, Instituto de Filología del CSIC:

La prosa rabínica (lectura comentada).

12.00: Descanso.

12.30: Ana RIAÑO, Universidad de Granada:

La prosa erudita.

Tarde:

16.00: Dora MANCHEVA, Universidad de Sofía, Bulgaria:

La lengua sefardí en su decadencia.

17.15: Edwin SEROUSSI, Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel:

Poesía y música.

18.15: Descanso.

18.45: Mesa redonda:

La lengua sefardí hoy (y mañana).

Moderador:

José Antonio PASCUAL, académico de la R.A.E. de la Lengua.

Participantes:

Margalit MATTIAHU, poeta.

Salvador SANTA PUCHE, Universidad de Murcia.

Ángel BERENGUER, Universidad de Basilea, Suiza.

Benno ALADJEM.

JUEVES 8

Mañana:

9.15: Rosa ASENJO, Universidad de Montreal, Canadá:

Narrativa patrimonial y de autor.

10.30: Elena ROMERO, Instituto de Filología del C.S.I.C.:

La literatura dramática (lectura comentada).

12.00: Descanso.

12.30: Fernando DÍAZ ESTEBAN, académico de la R.A. de la Historia:

Literatura de los sefardíes occidentales.

Clausura y entrega de diplomas.

Otros Cursos celebrados

- I. Sin título, de carácter general, 1991.
- II. *La expulsión de los judíos*, 1992 (publicado).
- III. *Inquisición y conversos*, 1993 (publicado).
- IV. *Judaísmo. Práctica y creencia*, 1994.
- V. *La dispersión sefardí: evolución histórica, literatura y lengua*, 1995.
- VI. *La sociedad medieval a través de la literatura hispanojudía*, 1996 (publicado).
- VII. *El legado material hispanojudío*, 1997 (publicado).
- VIII. *Los judíos en la España contemporánea: historia y visiones (1898-1998)*, 1998 (publicado - agotado).
- IX. *Judíos en la literatura española*, 1999 (publicado).
- X. *Pensamiento y mística hispanojudía y sefardí*, 2000 (publicado).
- XI. *Juderías y sinagogas de la Sefarad medieval*, 2001 (publicado).
- XII. *El judaísmo: Uno y diverso*, 2002 (en prensa).
- XIII. *Del pasado judío en los reinos medievales hispánicos: Afinidad y distanciamiento*, 2003 (en prensa).
- XIV. *El antijudaísmo en España*, 2004 (en prensa).

XV CURSO DE VERANO. UNIVERSIDAD DE CASTILLA - LA MANCHA **SEFARDÍES: LITERATURA Y LENGUA DE UNA NACIÓN DISPERSA**

D./D.^a

D.N.I. o Pasaporte

C/. N.º

Población C.P.

Provincia País

Teléfono E-mail

Profesión

Centro de trabajo/estudio

¿Ha asistido a otros cursos?

¿Cuáles?



Bibliografía

- Elena ROMERO, *La creación literaria en lengua sefardí* (Madrid: Mapfre, 1992).
- Paloma DÍAZ-MAS, *Los sefardíes: Historia, lengua y cultura* (Barcelona: Riopiedras, 3.^a ed. 1997).
- Elena ROMERO, *Coplas sefardíes: primera selección*; Intr. Iacob M. Hassán (Córdoba: El Almendro, 1991).
- Elena ROMERO, *El teatro de los sefardíes orientales*, 3 ts. (Madrid: CSIC, 1979).
- Aitor GARCÍA MORENO, *Relatos del pueblo ladinán (Meam Loez de Éxodo)* (Madrid: CSIC, 2004).
- Elena ROMERO, *El libro del buen retajar*, textos judeoespañoles de circuncisión (Madrid: CSIC, 1998).
- José Manuel PEDROSA, *Las dos sirenas y otros estudios de literatura tradicional: de la Edad Media al siglo XX* (Madrid: Siglo XXI, 1995).
- Samuel G. Armistead & Joseph H. Silverman, *En torno al romancero sefardí (Hispanismo y balcanismo de la tradición judeo-española)* (Madrid: Seminario Menéndez Pidal, 1982).
- Beatrice SCHMID (dir.), «Sala de pasatiempo»: *Textos judeoespañoles de Salónica impresos entre 1896 y 1916* (Basel: Romanisches Seminar der Universität, 2003 = Acta Romanica Basiliensia, 14).
- Amelia BARQUÍN LÓPEZ, *Edición y estudio de doce novelas aljamiadas sefardíes de principios del siglo XX* (País Vasco: Universidad [1999]).

DIRECTOR DEL CURSO: Ricardo IZQUIERDO BENITO, Universidad de Castilla - La Mancha.

COORDINADOR: Iacob M. HASSAN, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

SECRETARIOS: Ana M.^a LÓPEZ ÁLVAREZ y Santiago PALOMERO PLAZA, Museo Sefardí de Toledo.

SECRETARÍA DEL CURSO: Museo Sefardí. Sinagoga del Tránsito. Calle Samuel Leví, s/n. 45002 TOLEDO. España. Teléfono: 925/22 36 65. Fax 925/21 58 31. E-mail: transito@mail.ddnet.es - ana.lopez@msefardi.mcu.es amigos@mail.ddnet.es

PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES: 15 de Julio de 2005 (para los que soliciten beca).

BECAS: La organización del Curso tiene prevista la concesión de una serie de becas que incluirían el alojamiento y manutención gratuitos en una residencia universitaria de la ciudad durante los días que dure el Curso. Todos los interesados en optar a estas becas deberán enviar una copia de su expediente académico. Asimismo los asistentes al Curso que no tengan beca podrán permanecer en la citada Residencia en régimen de pensión completa los días que dure el curso. *Tendrán un precio especial los matriculados en el citado curso.*

CUOTA DE MATRÍCULA: 100 euros.

Alumnos universitarios y miembros de la Asociación de Amigos del Museo Sefardí: **50 euros.**

El número de plazas será limitado (100 plazas).

La anulación de la matrícula no supondrá su devolución.

El importe de la matrícula se hará efectivo mediante una transferencia bancaria a: CAJA CASTILLA - LA MANCHA. Agencia Urbana 5 (Calle de la Trinidad, 18), c/c. **2105 0125 10 0140011417** ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL MUSEO SEFARDÍ.

No se formalizará la matrícula ni se podrá optar a beca hasta que no se envíe un justificante de dicho ingreso bancario (puede ser fotocopia) junto con los datos personales, cumplimentando el boletín de inscripción que se adjunta. Los estudiantes de la UNIVERSIDAD DE CASTILLA - LA MANCHA deben enviar fotocopia del carnet de estudiante.

ORGANIZA:



ASOCIACION DE AMIGOS
MUSEO SEFARDI

PATROCINAN:

EXCMA. DIPUTACIÓN DE TOLEDO

MINISTERIO DE CULTURA:
DIRECCIÓN GENERAL DE BELLAS ARTES
Y BIENES CULTURALES
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
COOPERACIÓN Y COMUNICACIÓN CULTURAL
MUSEO SEFARDÍ DE TOLEDO



UNIVERSIDAD DE CASTILLA - LA MANCHA:
CONSORCIO DE TOLEDO

ASOCIACIÓN DE AMIGOS
DEL MUSEO SEFARDÍ

LUGAR:

RESIDENCIA UNIVERSITARIA FEMENINA
SINAGOGA DEL TRÁNSITO

Se convalidará por dos créditos para estudiantes de la UCLM



CURSO DE VERANO
UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA
(CAMPUS DE TOLEDO)



«Complas de Purim», de Saadí Haleví. Salónica, 1894 ó 1895.

**CULTURA
HISPANOJUDÍA
Y SEFARDÍ XV**

**HISPANIC-JEWISH
AND SEPHARDIC
CULTURE XV**

**SEFARDÍES:
LITERATURA Y LENGUA
DE UNA NACIÓN DISPERSA**

TOLEDO, 5 AL 8 DE SEPTIEMBRE DE 2005

D. L.: M. 17.389-2005